

JESUS TEACHES US TO PRAY

耶穌教導我們禱告

中英聯合崇拜 **Joint Worship 2026.5.31**

Introduction

引言

A. The Request from Jesus' Disciples

門徒向耶穌請求：「主啊，求祢教導我們禱告」

Luke 路加福音 11:1

One day Jesus was praying in a certain place. When he finished, one of his disciples said to him, "Lord, teach us to pray, just as John taught his disciples."

有一天，耶穌在一個地方祈禱，祈禱完了，有一個門徒對他說：「主啊，求你教導我們禱告，像約翰教導他的門徒一樣。」



B. The Response from Jesus 耶穌的回應



Model for Prayer

給門徒示範禱告

(11:2-4)



Parable of Contrast

對照式的比喻

(11:5-10)



Lasting Principle

恆久的原則

(11:11-13)

1. He gave them a model for prayer 給門徒示範禱告



Luke 路加福音 11:2-4

² He said to them, “When you pray, say: “Father, hallowed be your name, your kingdom come. ³ Give us each day our daily bread. ⁴ Forgive us our sins, for we also forgive everyone who sins against us. And lead us not into temptation.”

2耶穌說：「你們禱告的時候，要說：『父啊，願你的名被尊為聖，願你的國降臨；³我們需用的食物，求你每天賜給我們；⁴赦免我們的罪，因為我們也饒恕所有虧負我們的人；不要讓我們陷入試探。』」

1. He gave them a model for prayer 給門徒示範禱告

* **Petitions for Human Needs : Daily Bread**
為世人需要的祈禱：日用的飲食

Luke 路加福音 11:3

"Give us each day our daily bread."

我們需用的食物，求你每天賜給我們

Matthew 馬太福音 6:11

"Give us today our daily bread."

我們每天所需的食物，求你今天賜給我們



1. He gave them a model for prayer 給門徒示範禱告

* Petitions for Human Needs: Forgiveness 為世人需要的祈禱：得蒙赦免



Luke 路加福音 11:4a

Forgive us our sins, for we also forgive everyone who sins against us.

赦免我們的罪，因為我們也饒恕所有虧負我們的人

Matthew 馬太福音 6:12

And forgive us our debts, as we also have forgiven our debtors.

赦免我們的罪債，好像我們饒恕了得罪我們的人

1. He gave them a model for prayer 給門徒示範禱告

* **Petitions for Human Needs: Deliverance**
為世人需要的祈禱：得蒙拯救

Luke 路加福音 11:4b

"And lead us not into temptation."
不要讓我們陷入試探。

Matthew 馬太福音 6:13

And lead us not into temptation, but
deliver us from the evil one."

不要讓我們陷入試探，救我們脫
離那惡者。



2. He gave them a parable of contrast 給門徒對照式的比喻

Luke 路加福音 11:5-8

5 Then Jesus said to them, “Suppose you have a friend, and you go to him at midnight and say, ‘Friend, lend me three loaves of bread; 6 a friend of mine on a journey has come to me, and I have no food to offer him.’ 7 And suppose the one inside answers, ‘Don’t bother me. The door is already locked, and my children and I are in bed. I can’t get up and give you anything.’ 8 I tell you, even though he will not get up and give you the bread because of friendship, yet because of your shameless audacity he will surely get up and give you as much as you need.

5耶穌又對他們說：「你們當中，誰有朋友半夜去找他，說：『請你借給我三個餅，6因為我有一個朋友旅行來到我這裡，我沒有甚麼可以招待他。』7而他卻在裡面回答：『不要麻煩我，門已經關好了，孩子也跟我在床上了，我不能起來拿給你。』8我告訴你們，即使不因為他是朋友而起來給他，也會因為他厚顏地直求，而起來照他所需要的給他。」

2. He gave them a parable of contrast 給門徒對照式的比喻

Luke 路加福音 11:9-10

9 “So I say to you: Ask and it will be given to you; seek and you will find; knock and the door will be opened to you. 10 For everyone who asks receives; the one who seeks finds; and to the one who knocks, the door will be opened.”

9 我又告訴你們，你們祈求，就給你們；尋找，就尋見；叩門，就給你們開門。10 因為所有祈求的就得著，尋找的就尋見，叩門的就給他開門。



3. He gave them a lasting principle 給門徒恆久的原則

Luke 路加福音 11:11-13

11 “Which of you fathers, if your son asks for a fish, will give him a snake instead? 12 Or if he asks for an egg, will give him a scorpion? 13 If you then, though you are evil, know how to give good gifts to your children, how much more will your Father in heaven give the Holy Spirit to those who ask him!”

11 你們中間作父親的，哪有兒子求魚，反拿蛇給他呢？12 或求雞蛋，反給他蠍子呢？13 你們雖然不好，尚且知道把好東西給自己的兒女，何況天父，豈不更把聖靈賜給求他的人嗎？



3. He gave them a lasting principle 給門徒恆久的原則

Principle on Prayer

Prayer is coming boldly to the God who wants to bless His children over and above what we ask or imagine, in the name of Jesus.

禱告是奉耶穌的名，坦然無懼地來到這位賜福給祂兒女的主面前，而祂所賜的超過我們所想所求。

Conclusion 總結

God is in control 神統管萬有

He answers over and above what we ask because He is the God who wants to bless!

祂成就一切超過我們所想所求的，因祂本為樂意施恩賜福的神！